

**DEKLARACJA PRZEWOZU ZAMKNIĘTEGO ŹRÓDŁA PROMIENIOTWÓRCZEGO  
(ZAMKNIĘTYCH ŹRÓDEŁ PROMIENIOWÓRCZYCH)**

**DECLARATION OF SHIPMENT OF THE SEALED RADIOACTIVE SOURCE (S)**

- Odbiorca zamkniętych źródeł promieniotwórczych wypełnia punkty od 1 do 5 i przekazuje niniejszą deklarację do właściwej władzy w swoim kraju.  
*The consignee of sealed radioactive sources must complete sections 1 to 5 and send this declaration to the competent authority in his country.*
- Właściwa władza w kraju odbiorcy wypełnia punkt 6 i zwraca deklarację odbiorcy.  
*The competent authority of the consignee country must fill in section 6 and return this declaration to the consignee.*
- Następnie, przed wysyłką źródeł zamkniętych, odbiorca przesyła niniejszą deklarację do dostawcy źródeł w kraju dostawcy.  
*The consignee must then send this declaration to the holder in the forwarding country prior to the shipment of the sealed sources.*
- Wszystkie punkty niniejszej deklaracji muszą zostać wypełnione, a odpowiednie kratki zakreślone.  
*All sections of this declaration must be completed and boxes ticked where appropriate.*

<p><b>1. NINIEJSZA DEKLARACJA DOTYCZY:</b> <b>THIS DECLARATION CONCERNS:</b> JEDNEGO PRZEWOZU SINGLE SHIPMENT</p>	<p><input type="checkbox"/> Niniejsza deklaracja jest ważna do chwili realizacji przewozu, o ile punkt 6 nie stanowi inaczej <i>/This declaration is valid until the shipment is completed unless otherwise stated in section 6</i></p>
<p>oczekiwana data przewozu (jeśli znana): <i>expected date of shipment (if available):</i></p>	
<p>WIELOKROTNYCH PRZEWOZÓW SEVERAL SHIPMENTS</p>	<p><input type="checkbox"/> Niniejsza deklaracja jest ważna przez trzy lata, o ile punkt 6 nie stanowi inaczej <i>/This declaration is valid for three years unless otherwise stated in section 6</i></p>
<p><b>2. ADRES DOCELOWY ŹRÓDŁA (ŹRÓDEŁ) DESTINATION OF THE SOURCE(S)</b></p> <p>Nazwa odbiorcy/<i>Name of consignee:</i></p> <p>Osoba upoważniona do kontaktów Pan/Pani/<i>Contact person Mr./Ms:</i></p> <p>Adres/<i>Address:</i></p> <p>Tel/<i>Tel.:</i>              Fax/<i>Fax:</i></p> <p>Poczta elektroniczna/<i>e-mail:</i></p>	

**3. DOSTAWCA ŹRÓDŁA (ŹRÓDEŁ) W KRAJU WYSYŁAJĄCYM  
HOLDER OF THE SOURCE(S) IN THE FORWARDING COUNTRY**

Nazwa dostawcy/Name of holder:

Osoba upoważniona do kontaktów Pan/Pani/Contact person Mr./Ms:

Adres/Address:

Tel/Tel.: Fax/Fax:

Poczta elektroniczna/e-mail:

**4. OPIS PRZEWOŻONEGO ŹRÓDŁA (PRZEWOŻONYCH ŹRÓDEŁ)  
DESCRIPTION OF THE SOURCE(S) INVOLVED IN THE SHIPMENT**

Izotop promieniotwórczy (izotopy promieniotwórcze) /Radionuclide(s)				
Maksymalna aktywność pojedynczego źródła (MBq) /Maximum activity of individual source (MBq)				
Liczba źródeł /Number of sources				

Jeżeli zamknięte źródło (źródła) zamontowane jest (są) w urządzeniu/przyrządzie/sprzęcie, to należy podać krótki opis tego urządzenia/przyrządu/sprzętu :  
*If sealed source(s) is (are) mounted in a machinery/device/equipment, short description of the machinery/device/equipment should be given :*

Podać (jeżeli to możliwe i wymagane przez właściwą władzę):

*Indicate (if available and requested by the competent authority):*

- krajową lub międzynarodową normę techniczną, której wymagania spełnia (spełniają) zamknięte źródło (źródła) oraz numer świadectwa :  
*national or international technical standard with which the sealed source(s) complies(y) and certificate number :*
- datę wygaśnięcia ważności świadectwa:  
*date of expiry of certificate:*
- nazwę producenta i pozycję katalogową:  
*name of the manufacturer and catalogue reference:*

**5. DEKLARACJA OSOBY UPOWAŻNIONEJ LUB ODPOWIEDZIALNEJ  
DECLARATION OF AUTHORIZED OR RESPONSIBLE PERSON**

- Ja, odbiorca, niniejszym oświadczam, że informacja podana w niniejszej deklaracji jest prawdziwa.  
*I, the consignee, hereby certify that the information provided in this declaration is correct.*
- Ja odbiorca, niniejszym oświadczam, że posiadam licencję, zezwolenie lub inne upoważnienie, zezwalające na otrzymanie źródła (źródła) opisanego (opisanych) w niniejszej deklaracji.  
*I, the consignee, hereby certify that I am licensed, authorized or otherwise permitted to receive the source(s) described in this declaration.*

- Numer licencji, zezwolenia lub innego upoważnienia oraz data ważności tego dokumentu:  
*Licence, authorization or other permission number and validity date there of:*

- Ja, odbiorca, niniejszym oświadczam, że spełniam wszystkie stosowne wymagania krajowe, odnoszące się do bezpiecznego przechowywania, wykorzystywania i przekazania jako odpad źródła (źródeł) opisanego (opisanych) w niniejszej deklaracji.  
*I, the consignee, hereby certify that I comply with all the relevant national requirements, such as those relating to the safe storage, use or disposal of source(s) described in this declaration.*

Nazwisko/Name:                      Podpis/Signature:

Data/Date:

**6. POTWIERDZENIE PRZEZ WŁAŚCIWĄ WŁADZĘ KRAJU ODBIORCY, ŻE ZAPOZNAŁA SIĘ Z NINIEJSZĄ DEKLARACJĄ**  
**CONFIRMATION BY THE COMPETENT AUTHORITY OF THE CONSIGNEE COUNTRY THAT IT HAS TAKEN NOTE OF THIS DECLARATION**

Pieczeć/Stamp:

Nazwa właściwej władzy/Name of the competent authority:

Adres/Address:

Tel/Tel.:

Fax/Fax:

Poczta elektroniczna/e-mail:

Data/Date: .....

Niniejsza deklaracja jest ważna do <sup>\*\*</sup>/This declaration is valid until <sup>\*\*</sup>: .....

**7. POTWIERDZENIE PRZEZ SŁUŻBĘ CELNĄ PRZYWOZU/WYWOZU**  
**CUSTOMS SERVICE OF POLAND CONFIRMATION OF IMPORT/EXPORT**

Liczba źródeł/Number of Sources	Data/Date	Pieczeć/Stamp

--	--	--

\* Należy podać w języku polskim i angielskim.

*Must be given in Polish and English language*

\*\* Odnośnie terminu ważności deklaracji, patrz również punkt 1 na stronie 1.

*Please see too section 1, page 1, for the guidance on the length of time declaration is valid.*